**Tirgus izpētes dokuments**

**“ Par angļu valodas apmācībām un rakstiskās tulkošanas pakalpojumu sniegšanu ”**

(Paziņojums par tirgus izpēti Nr.5)

Rīga, 2020

|  |
| --- |
|  |
| 1. **Vispārīgā informācija**    1. **Pasūtītājs**: Rīgas pašvaldības policija, Lomonosova ielā 12a, Rīgā, LV -1019, banka AS ”Luminor Bank”, kods NDEALV2X, konts LV82NDEA0021800014010. Profila adrese internetā (turpmāk – Interneta vietne): [rpp.riga.lv](http://www.riga.lv). Darba laiks – darba dienās no pulksten 8.30 līdz pulksten 17.00, (pusdienu pārtraukums no pulksten 12:00 līdz pulksten 12:30.    2. **Kontaktpersonas**: Jautājumos par līguma izpildi, rēķinu iesniegšanu un apmaksu – Guntis Dūda, tālrunis 67037279, e-pasts: [Guntis.Duda@riga.lv](mailto:Guntis.Duda@riga.lv);   Jautājumos par tirgus izpētes veikšanu un paredzamā līguma noslēgšanu – Andrejs Vessers-Arness, tālrunis 67037869, e-pasts: Andrejs.Vessers@riga.lv.   1. **Informācija par iepirkuma priekšmetu**   2.1. **Tirgus izpētes (paredzamā līguma) iepirkuma priekšmets:** par angļu valodas apmācībām un rakstiskās tulkošanas pakalpojumu sniegšanu.  2.2. **Paredzamais līguma izpildes laiks:** 1 gads  2.3. **Paredzamā līgumsumma:** EUR 5 000,00 (pieci tūkstoši *euro*, 0 centi) bez PVN.  2.4. **Vērtēšanas kritērijs:** Tehniskajai specifikācijai atbilstošs piedāvājums ar zemāko cenu.   1. **Iepirkuma līgums Pretendentu iesniedzamie dokumenti**    1. Pretendents iesniedz aizpildītu un parakstītu Tehnisko specifikāciju – Finanšu piedāvājumu, (1.pielikums).    2. **Kvalifikācija un pieredze angļu valodas pasniegšanā:** Pretendents iesniedz apliecinājumu, ka pretendenta piedāvātajam pasniedzējam/-iem, kurš/-i tiks iesaistīti pakalpojuma sniegšanā, ir augstākā izglītība filoloģijā vai pedagoģijā ar specializāciju angļu valodā, kā arī pieredze angļu valodas pasniegšanā ne mazāk kā 3 (trīs) gadi, (2.pielikums). Ja apmācību procesā tiks iesaistīti vairāki pasniedzēji, prasība par darba pieredzi un kvalifikāciju attiecināma uz katru no pasniedzējiem.    3. **Kvalifikācija un pieredze dokumentu tulkošanā no latviešu valodas uz angļu valodu, kā arī dokumentu tulkošana no angļu valodas uz latviešu valodu:** Pretendents iesniedz apliecinājumu, ka pretendenta piedāvātajam tulkotājam/-iem, kurš/-i tiks iesaistīti pakalpojuma sniegšanā, ir augstākā izglītība filoloģijā vai pedagoģijā ar specializāciju angļu valodā, kā arī darba pieredze rakstiskā tulkošanā no angļu valodas uz latviešu valodu, un no latviešu valodas uz angļu valodu ne mazāk kā 3 (trīs) gadi, (3.pielikums). Ja tulkošanas procesā tiks iesaistīti vairāki tulkotāji, prasības par darba pieredzi un kvalifikāciju attiecināma uz katru no tulkotājiem. 2. **Iepirkuma līgums**    1. Pamatojoties uz pretendenta piedāvājumu, ar izraudzīto pretendentu (turpmāk šajā sadaļā – Izpildītājs) Pasūtītājs slēdz iepirkuma līgumu.    2. Norēķinu kārtība:       1. ar pēcapmaksu 14 (četrpadsmit) dienu laikā no elektroniskā rēķina saņemšanas.       2. Izpildītājs elektroniskā rēķina (turpmāk – rēķins) iesniegšanai izmanto Rīgas pilsētas pašvaldības portālu [www.eriga.lv](http://www.eriga.lv), norādot:   **Saņēmējs: Rīgas pilsētas pašvaldība;**  **Adrese: Rātslaukums 1, Rīga, LV-1050;**  **NMR kods:90011524360;**  **PVN reģ.Nr.: LV90011524360;**  **Banka: AS “Luminor Bank”;**  **Bankas kods: NDEALV2X;**  **Konts: LV82NDEA0021800014010;**  **RD iestāde: Rīgas pašvaldības policija;**  **RD iestādes adrese: Lomonosova iela 12A, Rīga, LV-1019;**  **RD iestādes kods: 219.**   * + 1. Rēķina iesniegšana notiek sekojoši:        1. Izpildītājs sagatavo rēķinu, atbilstoši Rīgas pilsētas pašvaldības portālā www.eriga.lv, sadaļā „Rēķinu iesniegšana” norādītajai informācijai par rēķina formātu;        2. rēķinu apmaksai Izpildītājs iesniedz Pasūtītājam, izvēloties vienu no sekojošiem rēķina piegādes veidiem:   - izveido programmatūru datu apmaiņai starp Izpildītāja norēķinu sistēmu un pašvaldības vienoto informācijas sistēmu (WEB API);  - augšupielādē rēķinu failus portālā www.eriga.lv, atbilstoši portālā www.eriga.lv, sadaļā „Rēķinu iesniegšana” norādītajai informācijai par failu augšupielādi XML formātā;  - izmanto manuālu rēķina informācijas ievades Web formu portālā http://www.eriga.lv, sadaļā „Rēķinu iesniegšana”.   * + 1. Līgumā noteiktā kārtībā iesniegts rēķins nodrošina Pusēm rēķina izcelsmes autentiskumu un satura integritāti.     2. Puses vienojas, ka rēķina apmaksas termiņu skaita no dienas, kad Izpildītājs, atbilstoši pašvaldības portālā www.eriga.lv, sadaļā „Rēķinu iesniegšana” norādītajai informācijai par rēķina formātu, ir iesniedzis Pasūtītajam rēķinu, ar nosacījumu, ka Izpildītājs ir iesniedzis pareizi, atbilstoši Līguma nosacījumiem, aizpildītu rēķinu un Pasūtītājs to ir pieņēmis apmaksai.     3. Izpildītājam ir pienākums pašvaldības portālā www.eriga.lv sekot līdzi iesniegtā rēķina apstrādes statusam.     4. Ja Izpildītājs ir iesniedzis nepareizi aizpildītu un/vai Līguma nosacījumiem neatbilstošu rēķinu, Pasūtītājs šādu rēķinu apmaksai nepieņem un neakceptē. Izpildītājam ir pienākums iesniegt atkārtoti pareizi un Līguma nosacījumiem atbilstoši aizpildītu rēķinu. Šādā situācijā, rēķina apmaksas termiņu skaita no dienas, kad Izpildītājs ir iesniedzis atkārtoto rēķinu.     5. Pasūtītājam jebkurā brīdī ir tiesības vienpusēji atkāpties no līguma, ja tas konstatē, ka pakalpojums netiek sniegts atbilstoši Tehniskās specifikācijas un finanšu piedāvājuma prasībām un līguma noteikumiem.  1. **Piedāvājuma iesniegšanas kārtība**   Piedāvājumus var iesniegt, nosūtot parakstītus un ieskanētus dokumentus uz e-pastu Andrejs.Vessers@riga.lv vai iesniedzot Rīgas pašvaldības policijā, Rīgā, Lomonosova ielā 12A 39. kabinetā katru darba dienu no pulksten 8.30 līdz pulksten 17:00 (pusdienu pārtraukums no pulksten 12:00 līdz pulksten 12:30) līdz 2020.gada 7.martam pulksten 12.00.  **Pielikumi:**  1. Tehniskā specifikācija – Finanšu piedāvājums (1.pielikums) uz 2 (divām) lapām.  2. Apliecinājums par kvalifikāciju un pieredzi (2.pielikums) uz 1 (vienas) lapas.  3. Apliecinājums par kvalifikāciju un pieredzi (3.pielikums) uz 1 (vienas) lapas. |
|  |